

4. Feljogosítja-e a CMR 31. cikkének (3) és (4) bekezdése a címzett államot arra, hogy egy végrehajthatóság megállapítása iránti kérelem esetében felülvizsgálja azt, hogy a származási állam bírósága rendelkezett-e nemzetközi joghatósággal a jogvitában a határozat meghozatalára?
5. Úgy kell-e értelmezni a 44/2001 rendelet 71. cikkének (1) bekezdését, hogy a CMR-egyezmény és a 44/2001 rendelet perfüggőségi szabályainak összeütközése esetén a CMR-egyezmény perfüggőségi szabályai elsőbbséget élveznek a 44/2001 rendelet perfüggőségi szabályaival szemben?

(¹) A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.).

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2008. december 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – KLG Europe Eersel BV kontra Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH

(C-534/08. sz. ügy)

(2009/C 44/54)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: KLG Europe Eersel BV

Alperes: Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 44/2001 rendelet (¹) 34. cikkének 3. pontjában foglalt „azonos felek közötti” kifejezés az érintett tagállamok bírósági határozatai joghatásának szubjektív terjedelmére vonatkozó szabályokra utal, vagy az a versenyző határozatok joghatása szubjektív terjedelmének az adott rendeletről független pontosítását kívánja szolgálni?
2. Ha az első kérdésre azt a választ kell adni, hogy az „azonos felek” kifejezés a versenyző határozatok joghatása szubjektív

terjedelmének az adott rendeletről független pontosítását kívánja szolgálni, akkor

- (i) ennek a 44/2001 rendelet 34. cikkének 3. pontjában foglalt kifejezésnek az értelmezése során arra kell-e tekintettel lenni, hogy a Bíróság a C-351/96. sz. Drouot-ügyben 1998. május 19-én hozott ítéletében (EBHT 1998., I-3075. o.) miként értelmezte a Brüsszeli Egyezmény 21. cikke – jelenleg a 44/2001 rendelet 27. cikke – szerinti „azonos felek közötti” kifejezést, és
- (ii) a düsseldorfi eljárásban nem, azonban a rotterdami eljárásban félként részt vevő K-Line-t az engedélyezés és a megbízás okán a rotterdami eljárásban nem, azonban a düsseldorfi eljárásban félként részt vevő Zeunerral „azonos [félnek]” kell-e tekinteni?

3. A 44/2001 rendelet 34. cikkének 3. pontja szerinti kizáró okra történő sikeres hivatkozáshoz szükséges-e, hogy

- (i) a címzett tagállamban hozott határozat jogerőre emelkedjen;
- (ii) a címzett tagállamban hozott határozatot a végrehajthatóság megállapítására irányuló kérelem benyújtását, illetve a végrehajthatóvá nyilvánítást megelőzően hozzák meg?

(¹) A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.).

A Hoge Raad der Nederlanden (Hollandia) által 2008. december 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Staatssecretaris van Financiën kontra X

(C-536/08. sz. ügy)

(2009/C 44/55)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: Staatssecretaris van Financiën

Alperes: X

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a hatodik irányelv ⁽¹⁾ 17. cikkének (2) és (3) bekezdését, valamint 28b. cikke A. részének (2) bekezdését, hogy akkor, ha az utóbb említett rendelkezés első albekezdésének megfelelően a Közösségen belüli termékbeszerzés helyének azon tagállam területét kell tekinteni, amely az átvevőnek az általa a beszerzés során használt hozzáadott-értéktadó-azonosító számot kiadta, ezen átvevő jogosult az ennek alapján e tagállamban előzetesen felszámított hozzáadott-értéktadó azonnali levonására?

⁽¹⁾ A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértéktadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

Az Elsőfokú Bíróság (kibővített ötödik tanács) T-20/03. sz., Kahla/Thüringen Porzellan GmbH (támogatja: a Freistaat Thüringen és a Németországi Szövetségi Köztársaság) kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben, 2008. szeptember 24-én hozott ítélete ellen a Kahla/Thüringen Porzellan GmbH által 2008. december 3-án benyújtott fellebbezés

(C-537/08. sz. ügy)

(2009/C 44/56)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Kahla/Thüringen Porzellan GmbH (képviselők: M. Schütte, S. Zühlke és P. Werner ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Freistaat Thüringen, Németországi Szövetségi Köztársaság, az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság T-20/03. sz., Kahla/Thüringen Porzellan GmbH kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2008. szeptember 24-én hozott ítéletét a 15. és a 26. intézkedésre, valamint a költségek viselésére vonatkozó részében;
- a Bíróság semmisítse meg a Németország által a Kahla Porzellan GmbH és a Kahla/Thüringen Porzellan GmbH számára nyújtott állami támogatásról szóló, 2003. május 13-i 2003/643/EK bizottsági határozat ⁽¹⁾ 1. cikke (2) bekezdésének d) és g) pontját, valamint 2. cikkét a 15. és a 26. intézkedésre vonatkozó részében, de legalábbis a 15. és a 26. intézkedés visszatéríttetésére vonatkozó felszólítás tekintetében;

- másodlagosan a Bíróság semmisítse meg a megtámadott ítéletet abban a részében, amelyben azt állapítja meg, hogy a kapott munkahelyteremtési támogatás teljes mértékben a felperes részére nyújtott előnynek tekinthető, és ezért vissza kell térítenni;
- a Bíróság az alperest és fellebbviteli eljárásban ellenérdeklő felet kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen fellebbezés tárgya az Elsőfokú Bíróság azon ítélete, amellyel elutasította a fellebbezőnek a Németország által a Kahla Porzellan GmbH és a Kahla/Thüringen Porzellan GmbH számára nyújtott állami támogatásról szóló, 2003. május 13-i 2003/643/EK bizottsági határozat (HL L 227., 12. o.) a Kahla/Thüringen Porzellan GmbH számára nyújtott pénzügyi támogatásra vonatkozó része ellen irányuló keresetét.

A fellebbező a fellebbezését két fő jogalapra és egy másodlagos jogalapra alapítja. Álláspontja szerint az ítélet megsértette a közösségi jogot, mivel a jogbiztonság és a bizalomvédelem elvének jogilag téves alkalmazásán alapul. Ha a Bíróság nem is a fellebbezésben foglalt érvelést követi, az ítélet egyes megállapításai akkor is sértik az EK 87. cikk (1) bekezdését.

Ami az első jogalapot illeti, az Elsőfokú Bíróság megsértette a jogbiztonság elvét azzal a döntéssel, hogy a Bizottság által jóváhagyott, a kis- és középvállalkozások (KKV-k) beruházásai javára megalkotott támogatási programra vonatkozó szabályozás kezdettől fogva korlátozást tartalmaz a nehéz helyzetben levő vállalkozások számára, és az Arbeitsförderungsgesetz (a foglalkoztatás elősegítéséről szóló törvény, a továbbiakban: AFG) 249h. §-ában foglalt, a Bizottság által jóváhagyott szabályozás kezdettől fogva kizárja a magánvállalkozásokat az alkalmazási körből.

Ami a második jogalapot illeti, az Elsőfokú Bíróság megsértette a bizalomvédelem elvét azzal az állításával, hogy az a tény, hogy a KKV-k beruházásai javára megalkotott támogatási programra vonatkozó, illetve az AFG 249h. §-a támogatási jellegét kizáró bizottsági határozatoknak a Hivatalos Lapban közzétett vagy más módon a nyilvánosság számára hozzáférhetővé tett szövege nem tartalmaz kifejezett korlátozást, nem kelthet jogos bizalmat a felperesben az intézkedések szabályszerűségét illetően, és így a felperestől megkövetelhető, hogy a nyilvánosság számára hozzáférhető dokumentumokból tájékozódjék a támogatás szabályszerűsége felől.

Végül ami a másodlagosan előadott harmadik jogalapot illeti, az Elsőfokú Bíróság megsértette az EK 87. cikket azáltal, hogy a felperes által ténylegesen kitűzött megtakarítás értékelése nélkül azt állapította meg, hogy a felperes a kérdéses intézkedésnek köszönhetően a nyújtott támogatással a támogatásokra vonatkozó jogszabályok értelmében releváns előnyhöz jutott.

⁽¹⁾ HL L 227., 12. o.